

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 407/86 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 408/86 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 409/86 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1986 σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, οι οποίες αποσκοπούν στην εξασφάλιση, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων κατά τις συναλλαγές μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας, υπό τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και, αφετέρου, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, καθώς και κατά τις συναλλαγές μεταξύ των εν λόγω δύο νέων κρατών μελών 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 410/86 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν, λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, όσον αφορά τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 411/86 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 όσον αφορά τη χρησιμοποίηση παλαιών εντύπων αδειών για πιστοποιητικά εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 412/86 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 91/86 περί πωλήσεως, με κατ' αποκοπή τιμή καθοριζόμενη εκ των προτέρων, εν όψει της μεταπολιτιστικής τους εντός της Κοινότητας, ορισμένων βοείων κρεάτων που προέρχονται από αποθέματα οργανισμών παρεμβάσεως 19

Επιτροπή

86/35/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1986 για την αποδοχή της ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκαν όσον αφορά τη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών (ινοπλακών) καταγωγής Φινλανδίας και Σουηδίας και για την περάτωση της διαδικασίας αυτής 23
-

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 330/86 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1986 για την κατανομή των ποσοτώσεων για το 1986 των εισαγωγών που έχουν καθορισθεί για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής (ΕΕ αριθ. L 40 της 15. 2. 1986) 26

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 407/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1986

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3793/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2956/85 της Επιτροπής⁽⁴⁾, και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 21 Φεβρουαρίου 1986·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2956/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 25. 10. 1985, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	158,60
10.01 B II	Σίτος σκληρός	210,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	138,02 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	148,68
10.04	Βρώμη	130,40
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	125,90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 B	Κέγγρος	79,27 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	135,21 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	⁽⁷⁾
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	236,51
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	207,71
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	339,80
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	253,56

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του κοινού δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 408/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1986

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3793/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 % σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 21 Φεβρουαρίου 1986·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		2	3	4	5
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	2,08
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	13,15	13,15	17,49
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγγρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	11,22
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		2	3	4	5	6
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 409/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1986

σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, οι οποίες αποσκοπούν στην εξασφάλιση, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων κατά τις συναλλαγές μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας, υπό τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και, αφετέρου, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, καθώς και κατά τις συναλλαγές μεταξύ των εν λόγω δύο νέων κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας και ιδίως το άρθρο 50 παράγραφος 1 και το άρθρο 210 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 50 παράγραφος 1 και του άρθρου 210 παράγραφος 1 της συγκεκριμένης πράξης, πρέπει να προσδιορισθούν οι μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας με σκοπό να εξασφαλισθεί ότι τα εμπορεύματα τα οποία πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις, απολαύουν της κατάργησης των δασμών και φόρων ισοδύναμου αποτελέσματος καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος·

ότι οι δασμοί και οι φόροι ισοδύναμου αποτελέσματος κατά την εισαγωγή καταργούνται απόλυτα ή θα καταργηθούν σταδιακά στις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθώς και στις συναλλαγές μεταξύ αυτών των δύο κρατών μελών και των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας·

ότι πρέπει, κατά τη διάρκεια εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων, να μπορεί να γίνει διάκριση μεταξύ των εμπορευμάτων ανάλογα με το αν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 παράγραφος 1 της συνθήκης στην Ισπανία, στην Πορτογαλία ή στα άλλα κράτη μέλη·

ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις, και κυρίως εκείνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1976 σχετικά με διατάξεις εφαρμογής καθώς και μέτρα απλούστευσης του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85⁽³⁾, καθώς και εκείνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2826/77 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1977 σχετικά με την καθιέρωση ενός εντύπου για τη δήλωση κοινοτικής διαμετακόμισης που να μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα αυτόματης ή ηλεκτρονικής επεξεργασίας των πληροφοριών⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης·

ότι, για τους λόγους αυτούς, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η χρησιμοποίηση παραστατικών εσωτερικής κοινοτι-

κής διαμετακόμισης που να αντιστοιχούν σε εκείνα που ίσχυαν, πριν από την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην Κοινότητα αλλά χαρακτηρίζονταν από διαφορετικά σημεία·

ότι οι διατάξεις της πράξης προσχώρησης οι σχετικές με τις συναλλαγές μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, καθώς επίσης και οι διατάξεις που θεσπίστηκαν από το Συμβούλιο για την εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 1 και του άρθρου 256 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης, συνεπάγονται την καθιέρωση ιδιαίτερων διαδικασιών για να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων·

ότι πρέπει επίσης να προβλεφθούν ιδιαίτερα μεταβατικά μέτρα κατά τρόπον ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα εμπορεύματα που απεστάλησαν, πριν από την 1η Μαρτίου 1986, είτε από την Ισπανία ή από την Πορτογαλία είτε από άλλα κράτη μέλη, μπορούν να απολαύουν της κατάργησης των δασμών και φόρων ισοδύναμου αποτελέσματος καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος·

ότι ορισμένα εμπορεύματα θα συνεχίσουν να διακινούνται, μετά τη προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, υπό την κάλυψη του παραστατικού T 2 GR που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 49/81 της Επιτροπής της 1ης Ιανουαρίου 1981 σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που αποσκοπούν να εξασφαλίσουν, κατά τη μεταβατική περίοδο, την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων στις συναλλαγές μεταξύ της Ελλάδας και των άλλων κρατών μελών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2835/82⁽⁶⁾, ή υπό την κάλυψη ενός παραστατικού έχοντος τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό·

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να προβλεφθεί η χρησιμοποίηση αυτών των παραστατικών στις συγκεκριμένες περιπτώσεις·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 678/85 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με την απλοποίηση των διατυπώσεων στις εμπορικές συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽⁷⁾, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 679/85 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1985 που καθιερώνει το έντυπο της δήλωσης που πρέπει να χρησιμοποιείται στις εμπορικές ανταλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽⁸⁾ και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2855/85 της Επιτροπής σχετικά με τις διατάξεις εφαρμογής των δύο αυτών κανονισμών⁽⁹⁾, καθιερώνουν ορισμένες διατάξεις που αφορούν τα παραστατικά, τα οποία από την 1η Ιανουαρίου 1988, θα αντικατα-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 9. 2. 1977, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 9. 2. 1977, σ. 20.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 322 της 3. 12. 1985, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 24. 12. 1977, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 4 της 1. 1. 1981, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 28. 10. 1982, σ. 8.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 10. 1985, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 10. 1985, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 274 της 15. 10. 1985, σ. 1.

στήσουν τα επί του παρόντος χρησιμοποιούμενα παραστατικά στο πλαίσιο της διαδικασίας εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης· ότι αυτά τα νέα παραστατικά θα αντικαταστήσουν επίσης όλα εκείνα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΑ

Άρθρο 1

1. Στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται οι μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας που ακολουθούνται για να εξασφαλιστεί ότι τα εμπορεύματα που πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις απολαύουν, κατά τις συναλλαγές μεταξύ, αφενός της Κοινότητας, υπό τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής καλουμένης «Κοινότητα των Δέκα», και αφετέρου, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας καθώς και κατά τις συναλλαγές μεταξύ των εν λόγω κρατών μελών, του καθεστώτος βάσει του οποίου προβλέπεται η κατάργηση των δασμών και των φόρων ισοδύναμου αποτελέσματος καθώς και των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος και το οποίο προβλέπεται στην πράξη προσχώρησης.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Κοινότητα των Δέκα, θεωρείται ως ένα ενιαίο κράτος μέλος.

Άρθρο 2

Το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εφαρμόζεται, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό:

α) στα εμπορεύματα που έχουν παραχθεί σε ένα κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που παράγονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από προϊόντα για τα οποία έχουν τηρηθεί οι διατυπώσεις εισαγωγής σε ένα κράτος μέλος, τα οποία, ανάλογα με την περίπτωση:

- επιβαρύνονται με δασμούς και φόρους ισοδύναμου αποτελέσματος,
- επιβαρύνονται με τα εξισωτικά ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 53 και 72 ή στα άρθρα 213 και 240 της πράξης προσχώρησης,
- επιβαρύνονται με εισφορές ή άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ή των ειδικών καθεστώτων που εφαρμόζονται για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων,

που ίσχυαν στο κράτος μέλος αυτό και για τα οποία δεν έχουν επιστραφεί ολικώς ή μερικώς οι εν λόγω δασμοί, φόροι, εξισωτικά ποσά, εισφορές και λοιπές επιβαρύνσεις·

β) στα εμπορεύματα προέλευσης τρίτων χωρών, για τα οποία οι διατυπώσεις εισαγωγής έχουν τηρηθεί σε ένα κράτος μέλος και για τα οποία ανάλογα με την περίπτωση:

- οι δασμοί και οι φόροι ισοδύναμου αποτελέσματος,
- οι εισφορές και οι άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, οι οποίες προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής

γεωργικής πολιτικής ή των ειδικών καθεστώτων που εφαρμόζονται για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων,

που ίσχυαν για τα εμπορεύματα αυτά, εισπράχθηκαν στο κράτος μέλος αυτό και για τα οποία δεν έχουν επιστραφεί, ολικώς ή μερικώς, οι εν λόγω δασμοί, φόροι, εισφορές και λοιπές επιβαρύνσεις·

γ) στα εμπορεύματα, τα οποία έχουν παραχθεί σε ένα κράτος μέλος και για την παραγωγή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα τα οποία δεν επιβαρύνθηκαν, ανάλογα με την περίπτωση:

- με τους δασμούς και τους φόρους ισοδύναμου αποτελέσματος,
- με τα εξισωτικά ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 53 και 72 ή στα άρθρα 213 και 240 της πράξης προσχώρησης,
- με τις εισφορές και τις λοιπές επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ή των ειδικών καθεστώτων που εφαρμόζονται για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων,

που ίσχυαν σε αυτό το κράτος μέλος ή για τα οποία επιστράφηκαν ολικώς ή μερικώς, οι εν λόγω δασμοί, φόροι, εξισωτικά ποσά, εισφορές ή λοιπές επιβαρύνσεις εφόσον, για τα εν λόγω προϊόντα, εισπράττεται η εξισωτική εισφορά που ενδεχομένως οφείλεται βάσει διατάξεων που θα καθορίσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή των άρθρων 50 παράγραφος 3 και 210 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης.

Άρθρο 3

1. Τα εμπορεύματα στα οποία εφαρμόζεται το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 διακινούνται βάσει της διαδικασίας της εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης ή όταν η διαδικασία αυτή δεν εφαρμόζεται υπό την κάλυψη παραστατικού που πιστοποιεί τον κοινοτικό χαρακτήρα της.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20, τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και που διακινούνται βάσει της διαδικασίας της εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης αποτελούν το αντικείμενο:

- παραστατικού T2 ή T2 ES ή T2 PT, ή
- διεθνούς φορτωτικής ή διεθνούς δελτίου αποστολής δεμάτων εξπρές, που επέχει θέση T2 ή T2 ES ή T2 PT, ή
- δελτίου παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης που επέχει θέση T2 ή T2 ES ή T2 PT.

3. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20, τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και που δεν διακινούνται βάσει του καθεστώτος της κοινοτικής διαμετακόμισης αποτελούν το αντικείμενο:

- παραστατικού T2 L ή T2 ES ή T2 L PT, ή
- κοινοτικού δελτίου κυκλοφορίας που επικυρώνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 του Συμβουλίου⁽¹⁾, ή
- παραστατικού T2 M που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 137/79 της Επιτροπής⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 20 της 4. 1. 1984, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 20 της 27. 1. 1979, σ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΥΠΟ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

Τμήμα I

Διαδικασία που καθορίζεται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/77

Άρθρο 4

Για να μπορούν να διακινηθούν βάσει της διαδικασίας της εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης, πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο:

α) διασάφησης T2:

- τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα των Δέκα όπου πληρούσαν τις προϋποθέσεις που καθορίζει το άρθρο 2 στοιχεία α) ή β),
- τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα των Δέκα, όπου εισήχθησαν αρχικά προερχόμενα από την Ισπανία ή την Πορτογαλία, και για τα οποία, ανάλογα με την περίπτωση, έχουν εισπραχθεί στην Κοινότητα:
 - οι δασμοί και φόροι ισοδύναμου αποτελέσματος,
 - τα εξισωτικά ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 53 και 72 ή τα άρθρα 213 και 240 της πράξης προσχώρησης,

που ίσχυαν και για τα οποία δεν επιστράφηκαν, ολικώς ή μερικώς, οι εν λόγω δασμοί, φόροι ή εξισωτικά ποσά.

β) διασάφησης T2 ES:

- τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Ισπανία:
 1. όπου πληρούσαν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 στοιχεία α), β) ή γ).
 2. όπου αυτά αρχικά εισάχθηκαν από άλλο κράτος μέλος, και για τα οποία, ανάλογα με την περίπτωση, είχαν εισπραχθεί στην Ισπανία:
 - οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος,
 - τα εξισωτικά ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 53 και 72 της πράξης προσχώρησης,

που ίσχυαν για τα εμπορεύματα αυτά και για τα οποία δεν επιστράφηκαν, ολικώς ή μερικώς, οι εν λόγω δασμοί, φόροι ή εξισωτικά ποσά.

- εμπορεύματα που απεστάλησαν στην Ισπανία από την Κοινότητα των Δέκα όπου πληρούσαν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ).

Εντούτοις, εμπορεύματα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 99 του κοινού δασμολογίου και αρχικά εισάχθηκαν στην Ισπανία υπό την κάλυψη παραστατικού T2 PT ή παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για το σκοπό εφαρμογής του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και τα οποία δεν αποκτούν την ισπανική καταγωγή σύμφωνα με την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και των κανονισμών εφαρμογής του, μπορούν να επαναποστέλλονται από την

Ισπανία μόνο με την κάλυψη παραστατικού T2 PT ή παραστατικού που να έχει ισοδύναμα αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

γ) διασάφησης T2 PT:

— εμπορεύματα που απεστάλησαν από την Πορτογαλία:

1. όπου πληρούσαν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχεία α), β) ή γ).
2. όπου αυτά αρχικά εισάχθηκαν από άλλο κράτος μέλος και για τα οποία, ανάλογα με την περίπτωση, είχαν εισπραχθεί στην Πορτογαλία:
 - δασμοί και επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος,
 - τα εξισωτικά ποσά που προβλέπονται στα άρθρα 213 και 240 της πράξης προσχώρησης,
 - ποσά που εφαρμόζονται σύμφωνα με τον εξισωτικό μηχανισμό που προβλέπεται στο άρθρο 270 της πράξης προσχώρησης,

που ίσχυαν για τα εμπορεύματα αυτά για τα οποία δεν επιστράφηκαν ολικά ή μερικά, οι εν λόγω δασμοί, φόροι ή εξισωτικά ποσά.

— εμπορεύματα που απεστάλησαν στην Πορτογαλία από την Κοινότητα των Δέκα, όπου πληρούσαν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ).

Εντούτοις, τα εμπορεύματα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 99 του κοινού δασμολογίου και αρχικά εισάχθηκαν στην Πορτογαλία υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ES ή παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για το σκοπό εφαρμογής του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και τα οποία δεν αποκτούν την πορτογαλική καταγωγή, σύμφωνα με την έννοια του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 και των κανονισμών εφαρμογής του, μπορούν να επαναποστέλλονται από την Πορτογαλία μόνο με την κάλυψη παραστατικού T2 ES ή παραστατικού που να έχει ισοδύναμα αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

Το παραστατικό T2 ES ή T2 PT ή το παραστατικό που έχει τα αυτά αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, υπό την κάλυψη του οποίου κυκλοφορούν στο εσωτερικό της Κοινότητας τα εμπορεύματα που πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ), φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις στο τετραγωνίδιο που προβλέπεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων:

- A.F. Varer,
- A.V. Waren,
- Εμπορεύματα T.E.,
- I.P. Goods,
- Mercancías P.A.,
- Marchandises P.A.,
- Merci P.A.,
- A.V. Goederen,
- Mercadorias A.A.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1.

και στη συνέχεια το όνομα του κράτους μέλους τελειοποίησης.

Άρθρο 6

1. Όταν τα εμπορεύματα που έχουν εισαχθεί στην Ισπανία ή στην Πορτογαλία, υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ή άλλου παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αποστέλλονται εκ νέου στην ίδια κατάσταση προς άλλο κράτος μέλος αφού τεθούν στην Ισπανία ή στην Πορτογαλία υπό το καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών ή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης, της τελειοποίησης για επανεξαγωγή ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, οι αρμόδιες τελωνειακές αρχές εκδίδουν νέο παραστατικό T2 ή νέο παραστατικό που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Όταν τα εμπορεύματα που έχουν εισαχθεί σε άλλο κράτος μέλος εκτός από την Ισπανία, υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ES ή άλλου παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αποστέλλονται εκ νέου στην αρχική τους κατάσταση προς άλλο κράτος μέλος αφού τεθούν στο κράτος μέλος επανεξαγωγής υπό το καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών ή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης, της τελειοποίησης για επανεξαγωγή ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, οι αρμόδιες τελωνειακές αρχές εκδίδουν νέο παραστατικό T2 ES ή νέο παραστατικό που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

3. Όταν τα εμπορεύματα που έχουν εισαχθεί σε άλλο κράτος μέλος εκτός από την Πορτογαλία, υπό την κάλυψη παραστατικού T2 PT ή άλλου παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αποστέλλονται εκ νέου στην αρχική τους κατάσταση προς άλλο κράτος μέλος, αφού τεθούν στο κράτος μέλος επανεξαγωγής υπό το καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών ή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης, της τελειοποίησης για επανεξαγωγή ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, οι αρμόδιες τελωνειακές αρχές εκδίδουν νέο παραστατικό T2 PT ή νέο παραστατικό που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

4. Τα νέα παραστατικά, που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, περιέχουν αναφορά στα παραστατικά που προσκομίστηκαν κατά την εισαγωγή των εμπορευμάτων στο κράτος μέλος επανεξαγωγής και φέρουν όλες τις ιδιαίτερες ενδείξεις που περιλαμβάνονται σ' αυτά.

Άρθρο 7

1. Ως διασάφηση T2 ES ή T2 PT λογίζεται η δήλωση που έχει καταρτιστεί:

— είτε σε έντυπο όμοιο, με εξαίρεση το περιεχόμενο των χώρων που προορίζονται για εθνικές χρήσεις, καθώς και τις διαστάσεις των πλαισίων που καθορίζονται καθ' ολοκληρία ή εν μέρει από διακεκομμένες γραμμές, με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στα παραρτήματα I ή III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77, που συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από ένα ή περισσότερα έντυπα όμοια με τα αντίστοιχα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα II ή IV του εν λόγω κανονισμού,

— είτε σε έντυπο όμοιο με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2826/77.

2. Ο κυρίως υπόχρεος αναφέρει αν η δήλωση εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης έχει καταρτιστεί σε έντυπο T2 ES ή T2 PT συμπληρωμένο, ενδεχομένως, από ένα ή περισσότερα έντυπα T2 ES bis ή T2 PT bis, γράφοντας στη γραφομηχανή ή στο χέρι κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο, στο χώρο που έχει μείνει κενός από το σύμβολο T που αναγράφεται σ' αυτά τα έντυπα, την ένδειξη «2-deux-ES» ή «2-deux-PT», ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 8

Εξαίρεσει διατάξεων που αντίκεινται στον παρόντα κανονισμό, οι διατάξεις που προβλέπονται σχετικά με τη διαδικασία εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 και από τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί για την εφαρμογή του, ισχύουν για τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ES ή T2 PT.

Τμήμα II

Απλοποιημένη διαδικασία που ισχύει για τα εμπορεύματα που μεταφέρονται σιδηροδρομικά

Άρθρο 9

Για την εφαρμογή των διατάξεων του τμήματος I του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77:

1. — Η διεθνής φορτωτική ή το διεθνές δελτίο αποστολής δεμάτων εξπρές, που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από μία διοίκηση των σιδηροδρόμων των κρατών μελών της Κοινότητας των Δέκα, ή

— το δελτίο παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης, που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από έναν από τους εθνικούς αντιπρόσωπους της επιχείρησης μεταφορών στην Κοινότητα των Δέκα,

επέχει θέση παραστατικού ή διασάφησης T2, ανάλογα με την περίπτωση, εκτός αν φέρει το σύμβολο T1, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 ή το άρθρο 50i παράγραφοι 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού, ή το σύμβολο T2 σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 ή το σύμβολο T2 ES ή T2 PT, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 ή 3.

2. — Η διεθνής φορτωτική ή το διεθνές δελτίο αποστολής δεμάτων εξπρές, που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από τη διοίκηση των ισπανικών σιδηροδρόμων, ή

— το δελτίο παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από τον ισπανό αντιπρόσωπο της επιχείρησης μεταφορών,

επέχει θέση παραστατικού ή διασάφησης T2 ES, ανάλογα με την περίπτωση, εκτός αν φέρει το σύμβολο T1, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 ή το άρθρο 50i παράγραφοι 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού, το σύμβολο T2, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, ή το σύμβολο T2 ES, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

3. — Η διεθνής φορτωτική ή το διεθνές δελτίο αποστολής δεμάτων εξπρές, που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από τη διοίκηση των πορτογαλικών σιδηροδρόμων, ή

— το δελτίο παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης που έχει καταρτιστεί για εμπορεύματα των οποίων η μεταφορά εγκρίθηκε από τον πορτογάλο εθνικό αντιπρόσωπο της επιχείρησης μεταφορών,

επέχει θέση παραστατικού ή διασάφησης T2 PT, ανάλογα με την περίπτωση, εκτός αν φέρει το σύμβολο T1, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 ή το άρθρο 50 i παράγραφοι 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού, το σύμβολο T2, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, ή το σύμβολο T2 ES σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

Άρθρο 10

1. Όταν εγκρίνεται η μεταφορά από την ισπανική ή την πορτογαλική διοίκηση των σιδηροδρόμων ή από τον ισπανό ή πορτογάλο εθνικό αντιπρόσωπο της επιχείρησης μεταφορών των εμπορευμάτων που καλύπτονται από ένα από τα παραστατικά μεταφοράς που επέχουν θέση παραστατικού T2 κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1, το τελωνείο αναχώρησης εναποθέτει κατά τρόπο εμφανή το σύμβολο T2 στη θέση 25 της διεθνούς φορτωτικής ή του διεθνούς δελτίου αποστολής δεμάτων εξπρές ή στη θέση που προορίζεται για το τελωνείο του δελτίου παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης.

Η γνησιότητα του συμβόλου T2 πιστοποιείται με την εναπόθεση της σφραγίδας του τελωνείου αναχώρησης.

2. Όταν εγκρίνεται η μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων των κρατών μελών της Κοινότητας των Δέκα ή της Πορτογαλίας, ή από έναν εθνικό αντιπρόσωπο της επιχείρησης μεταφορών στην Κοινότητα των Δέκα ή στην Πορτογαλία των εμπορευμάτων που καλύπτονται από ένα από τα παραστατικά μεταφοράς που έχουν ισχύ παραστατικού T2 ES κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση, ή του άρθρου 6 παράγραφος 2, το τελωνείο αναχώρησης εναποθέτει, κατά τρόπο εμφανή, το σύμβολο T2 ES στη θέση 25 της διεθνούς φορτωτικής ή του διεθνούς δελτίου αποστολής δεμάτων εξπρές ή στη θέση που προορίζεται για το τελωνείο του δελτίου παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης.

Η γνησιότητα του συμβόλου T2 ES πιστοποιείται με την εναπόθεση της σφραγίδας του τελωνείου αναχώρησης.

3. Όταν εγκρίνεται η μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων των κρατών μελών της Κοινότητας των Δέκα ή της Ισπανίας ή από έναν εθνικό αντιπρόσωπο της επιχείρησης μεταφορών στην Κοινότητα των Δέκα ή στην Ισπανία, των εμπορευμάτων που καλύπτονται από ένα από τα παραστατικά μεταφοράς που έχουν ισχύ παραστατικού T2 PT ή κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση, ή του άρθρου 6 παράγραφος 3, το τελωνείο αναχώρησης εναποθέτει, κατά τρόπο εμφανή, το σύμβολο T2 PT στη θέση 25 της διεθνούς φορτωτικής ή του διεθνούς δελτίου αποστολής δεμάτων εξπρές ή στη θέση που προορίζεται για το τελωνείο του δελτίου παράδοσης - κοινοτικής διαμετακόμισης.

Η γνησιότητα του συμβόλου T2 PT πιστοποιείται με την εναπόθεση της σφραγίδας του τελωνείου αναχώρησης.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, όταν τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) και στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεν διακινούνται υπό το καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης, το παραστατικό που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να δικαιολογήσει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εν λόγω εμπορευμάτων καταρτίζεται σε έντυπο T2 L, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3:

— όταν τα εμπορεύματα που προβλέπονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο ή στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο ή στο άρθρο 6 παράγραφος 2 δεν διακινούνται υπό το καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης, το παραστατικό που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να δικαιολογήσει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εν λόγω εμπορευμάτων καταρτίζεται σε έντυπο T2 L ES,

— όταν τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο ή στοιχείο β) πρώτο εδάφιο ή στο άρθρο 6 παράγραφος 3 δεν διακινούνται υπό το καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης, το παραστατικό που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να δικαιολογήσει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εν λόγω εμπορευμάτων καταρτίζεται σε έντυπο T2 L PT.

3. Θεωρείται ότι:

— στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) υπάγονται τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη κοινοτικού δελτίου κυκλοφορίας επικυρωμένου από τελωνείο αναχώρησης που βρίσκεται στην Κοινότητα των Δέκα,

— στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση, υπάγονται τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη κοινοτικού δελτίου κυκλοφορίας επικυρωμένου από τελωνείο αναχώρησης που βρίσκεται στην Ισπανία,

— στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο γ), πρώτη περίπτωση, υπάγονται τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη κοινοτικού δελτίου κυκλοφορίας επικυρωμένου από τελωνείο αναχώρησης που βρίσκεται στην Πορτογαλία.

Άρθρο 12

1. Τα έντυπα στα οποία καταρτίζονται τα παραστατικά εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης T2 L ES και T2 L PT, είναι τα έντυπα που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, των οποίων το σύμβολο T2 L συμπληρώνεται κατά την κατάρτιση του παραστατικού με το σύμβολο ES ή PT ανάλογα, γραμμένη στη γραφομηχανή είτε στο χέρι κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο. Το σύμβολο ES ή PT μπορεί ομοίως να έχει τυπωθεί από πριν στα εν λόγω έντυπα.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2, παράγραφος 5 στοιχείο α), παράγραφος 6 πρώτο και δεύτερο εδάφιο, και

παράγραφοι 9 και 10, καθώς και οι διατάξεις του τίτλου V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77 εφαρμόζονται για τα παραστατικά T2 L ES και T2 L PT.

Άρθρο 13

Όταν χρησιμοποιείται, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 137/79, παραστατικό T2 M, τα εν λόγω προϊόντα θεωρούνται ότι πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από το άρθρο 9 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ στο κράτος μέλος στο οποίο υπάγεται το τελωνείο που έχει εκδώσει το βιβλιάριο των εντύπων T2 M.

Άρθρο 14

Όταν χρησιμοποιείται, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2695/77 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1977 που καθορίζει τις προϋποθέσεις στις οποίες υπόκειται η αποδοχή προϊόντων που προορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αεροδυνάμων ή πλοίων να απολαύουν δασμολογικού καθεστώτος που ευνοεί τις εισαγωγές⁽¹⁾, φορτωτικής αεροπορικής μεταφοράς ή ισοδύναμο παραστατικό, τα εν λόγω προϊόντα θεωρείται ότι:

- υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α), όταν το αεροδρόμιο αναχώρησης υπάγεται σε κράτος μέλος της Κοινότητας των Δέκα,
- υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση, όταν το αεροδρόμιο αναχώρησης υπάγεται στην Ισπανία, εξαιρουμένων των αεροδρομίων που ευρίσκονται στις Κανάριους νήσους ή στη Μελίλια,
- υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση, όταν το αεροδρόμιο αναχώρησης υπάγεται στην Πορτογαλία.

Άρθρο 15

1. Όσον αφορά τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στις αποστολές με το ταχυδρομείο (συμπεριλαμβανομένων των ταχυδρομικών δεμάτων), θεωρείται ότι:

- α) υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) οι αποστολές που γίνονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται μέσα στην Κοινότητα των Δέκα.
- β) υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση οι αποστολές που γίνονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται στην Ισπανία, εκτός των ταχυδρομείων που βρίσκονται στις Κανάριους νήσους ή στη Θέουτα και Μελίλια.
- γ) υπάγονται στην κατηγορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση οι αποστολές που γίνονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται στην Πορτογαλία.

εφόσον οι συσκευασίες και τα έγγραφα που τα συνοδεύουν δεν φέρουν την κίτρινη ετικέτα του υποδείγματος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα XII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποστολής οφείλουν να εναποθέσουν ή να φροντίσουν ώστε οι

συσκευασίες και τα παραστατικά να φέρουν την κίτρινη ετικέτα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 όταν:

- α) τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται σε κράτος μέλος δεν θα μπορούσαν, αν είχαν υποβληθεί σε μία από τις διαδικασίες κοινοτικής διαμετακόμισης, να αποτελέσουν αντικείμενο διασάφησης T2, T2 ES ή T2 PT.
- β) τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται στην Κοινότητα των Δέκα ή στην Πορτογαλία θα έπρεπε, αν είχαν υποβληθεί στη διαδικασία εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης, να αποτελέσουν αντικείμενο διασάφησης T2 ES, κατ' εφαρμογή:
 - του άρθρου 4 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση ή στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο, ή
 - του άρθρου 6 παράγραφος 2.
- γ) τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από ταχυδρομείο που βρίσκεται στην Κοινότητα των Δέκα ή στην Ισπανία θα έπρεπε, αν είχαν υποβληθεί σε μία από τις διαδικασίες κοινοτικής διαμετακόμισης, να αποτελέσουν αντικείμενο διασάφησης T2 PT, κατ' εφαρμογή των διατάξεων:
 - του άρθρου 4 στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο ή στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, ή
 - του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Τα εν λόγω εμπορεύματα μπορούν να απολαύουν του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 μόνο αν προσκομιστεί:

- στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο β), παραστατικό T2 L ES και
- στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο γ), παραστατικό T2 L PT.

Άρθρο 16

Τα εμπορεύματα που συνοδεύουν τους ταξιδιώτες ή που περιλαμβάνονται στις αποσκευές τους δύνανται να απολαύουν του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εφόσον δεν πρόκειται για εμπορεύματα που προορίζονται για εμπορικούς σκοπούς:

- α) όταν δηλώνονται ως εμπορεύματα που πληρούν τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό προϋποθέσεις χωρίς να αμφισβητείται ο ειλικρινής χαρακτήρας της δήλωσης.
- β) στις λοιπές περιπτώσεις, με την έκδοση του παραστατικού T2 L, T2 L ES ή T2 L PT, ανάλογα με την περίπτωση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

Άρθρο 17

1. Τα εμπορεύματα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 99 του κοινού δασμολογίου, εξαιρουμένων εκείνων που υπάγονται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75⁽²⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80⁽³⁾ ή (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80⁽⁴⁾ και διακινούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 314 της 8. 12. 1977, σ. 14.

ζωωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ES ή T2 PT ή, όταν δεν εφαρμόζεται η διαδικασία αυτή, υπό την κάλυψη ενός παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, απολαμβάνουν του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της πράξης προσχώρησης μόνο εφόσον:

- κατά την εισαγωγή στην Ισπανία το παραστατικό T2 PT ή το παραστατικό που έχει τα ίδια αποτελέσματα φέρει τη μνεία «καταγωγής Πορτογαλίας»,
- κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, το παραστατικό T2 ES ή το παραστατικό που έχει τα ίδια αποτελέσματα φέρει τη μνεία «καταγωγής Ισπανίας».

Η ένδειξη αυτή έπεται της περιγραφής των εμπορευμάτων στο τετραγωνίδιο που προβλέπεται για το σκοπό αυτό και πιστοποιείται η γνησιότητά της μέσω της σφραγίδας του τελωνείου αναχώρησης. Η ιδιότητα καταγωγής των εν λόγω εμπορευμάτων καθορίζεται με διατάξεις εκδοθείσες ή εκδιδόμενες από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της πράξης προσχώρησης.

2. Τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη ενός των παραστατικών που προβλέπονται στον τίτλο II, τμήμα II, τα οποία έχουν τα ίδια αποτελέσματα, για την εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, όπως ενός παραστατικού T2 ES ή ενός παραστατικού T2 PT, απολαμβάνουν του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της πράξης προσχώρησης, μόνον όταν υποβληθεί ένα παραστατικό T2 L ES ή ένα παραστατικό T2 L PT που να φέρει την ένδειξη σχετικά με την καταγωγή ή οποία προβλέπεται στην παράγραφο 1 και της οποίας η γνησιότητα πιστοποιείται από τις τελωνειακές αρχές. Στην περίπτωση αυτή, δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 42 παράγραφος 4 ή του άρθρου 50ι παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται ενδεχομένως στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ή των ειδικών καθεστώτων που ισχύουν για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων:

1. τα εμπορεύματα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας AE1 ή έντυπα AE2 σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ Ισπανίας και Κοινότητας και τα οποία, την 1η Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται κατ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί στην Κοινότητα στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών, στο καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, απολαμβάνουν μέσα στα όρια της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω πιστοποιητικών ή εντύπων, απολαμβάνουν του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, χωρίς να είναι απαραίτητο να συνταχθεί παραστατικό T2 L ή T2 L ES εκδοθέν εκ των υστέρων·
2. τα εμπορεύματα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR 1 ή έντυπα EUR 2 σύμφωνα με τις

συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ Πορτογαλίας και Κοινότητας και τα οποία, την 1η Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται κατ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών ή της τελωνειακής αποταμίευσης, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, απολαμβάνουν, μέσα στα όρια της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω πιστοποιητικών ή εντύπων, του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, χωρίς να είναι απαραίτητο να συνταχθεί παραστατικό T2 L ή T2 L PT εκδοθέν εκ των υστέρων·

3. τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ Ισπανίας και Πορτογαλίας, για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR 1 ή έντυπα EUR 2 που φέρουν την ένδειξη «EFTA-SPAIN-TRADE», σύμφωνα με τις συμφωνίες για τις συναλλαγές μεταξύ των δύο αυτών κρατών, και τα οποία, την 1η Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται κατ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί, στο κράτος προορισμού, στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή της τελωνειακής αποταμίευσης ή των ελευθέρων ζωνών, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, απολαμβάνουν, μέσα στα όρια της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω πιστοποιητικών ή εντύπων, του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, χωρίς να είναι απαραίτητο να συνταχθεί παραστατικό T2 L ES ή T2 L PT εκδοθέν εκ των υστέρων·
4. όταν τα εμπορεύματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 επαναποστέλλονται μετά τη θέση υπό το καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης ή των ελευθέρων ζωνών, ή της τελωνειακής αποταμίευσης, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, διακινούνται υπό την κάλυψη, ανάλογα με την περίπτωση, παραστατικού T2, T2 ES ή T2 PT ή παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για την εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1. Ωστόσο, τα εμπορεύματα αυτά δεν απολαμβάνουν πλέον του καθεστώτος αυτού μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1986.

Άρθρο 19

Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται, ενδεχομένως στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ή των ειδικών καθεστώτων που εφαρμόζονται σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων:

1. όταν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας των Δέκα, για τα οποία δεν έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας AE 1 ή έντυπα AE 2, την 1η Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται κατ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί μέσα στην Κοινότητα στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης, της τελωνειακής αποταμίευσης ή των ελευθέρων ζωνών, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο:
 - α) παραστατικού T2 L που εκδίδεται εκ των υστέρων, αν έχουν αποσταλεί προς την Ισπανία από την Κοινότητα των Δέκα, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού.
 Ωστόσο, το T2 L δεν μπορεί να εκδοθεί εκ των υστέρων για τα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται σε κοινή οργάνωση της αγοράς ή για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο, πριν από την 1η Μαρτίου 1986, διατυπώσεων, με σκοπό την

- έγκριση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς την Ισπανία στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής·
- 6) παραστατικού T2 L ES που εκδίδεται εκ των υστέρων, αν έχουν αποσταλεί προς την Κοινότητα των Δέκα από την Ισπανία, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού·
2. όταν τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ της Πορτογαλίας και της Κοινότητας των Δέκα, για τα οποία δεν έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR 1 ή έντυπα EUR 2, την 1η Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται καθ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί μέσα στην Κοινότητα στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης της τελωνειακής αποταμίευσης ή των ελευθέρων ζωνών, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο:
- α) παραστατικού T2 L που εκδίδεται εκ των υστέρων, αν έχουν αποσταλεί προς την Πορτογαλία από την Κοινότητα των Δέκα, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού.
- Ωστόσο, το παραστατικό T2 L δεν μπορεί να εκδοθεί εκ των υστέρων για τα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται σε κοινή οργάνωση αγοράς ή για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο, πριν από την 1η Μαρτίου 1986, διατυπώσεων με σκοπό την έγκριση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής·
- 6) παραστατικού T2 L PT που εκδίδεται εκ των υστέρων, αν έχουν αποσταλεί προς την Κοινότητα των Δέκα από την Πορτογαλία, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού·
3. όταν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ Ισπανίας και Πορτογαλίας, για τα οποία δεν έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR 1 ή EUR 2 με την ένδειξη «EFTA-SPAIN-TRADE», την 1η

Μαρτίου 1986, είτε βρίσκονται καθ' οδόν είτε έχουν υπαχθεί στο κράτος μέλος προορισμού στο καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης της τελωνειακής αποταμίευσης ή των ελευθέρων ζωνών, ή της μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο:

- α) παραστατικού T2 L ES που εκδίδεται εκ των υστέρων και φέρει ενδεχομένως την ένδειξη τη σχετική με την καταγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 17, αν έχουν αποσταλεί προς την Πορτογαλία από την Ισπανία, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού·
- 6) παραστατικού T2 L PT που εκδίδεται εκ των υστέρων και φέρει ενδεχομένως την ένδειξη τη σχετική με την καταγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 17, αν έχουν αποσταλεί προς την Ισπανία από την Πορτογαλία, όπου πληρούσαν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση αυτού του παραστατικού.

Άρθρο 20

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, εμπορεύματα διακινούμενα υπό την κάλυψη παραστατικού T2 GR ή παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 49/81, εξομοιώνονται με τα εμπορεύματα που διακινούνται υπό την κάλυψη παραστατικού T2 ή παραστατικού που έχει τα ίδια αποτελέσματα για το σκοπό εφαρμογής του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 21

Από την 1η Ιανουαρίου 1988, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι σχετικές με τα έντυπα και τη χρησιμοποίησή τους προσαρμόζονται, αν παρίσταται ανάγκη, σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 678/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 679/85 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2855/85 της Επιτροπής.

Άρθρο 22

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 410/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1986

σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν, λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, όσον αφορά τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 90 παράγραφος 1 και το άρθρο 257 παράγραφος 1,

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 409/86 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1986 σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που έχουν σκοπό να εξασφαλίσουν, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων κατά τις συναλλαγές εντός της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 αφενός, και μεταξύ Ισπανίας και Πορτογαλίας αφετέρου, καθώς και κατά τις συναλλαγές μεταξύ αυτών των δύο νέων κρατών μελών⁽¹⁾, έχει προβλέψει ιδίως μεταβατικά μέτρα για τα εμπορεύματα που εξάγονται πριν από την 1η Μαρτίου 1986 από την Ισπανία ή την Πορτογαλία προς τα λοιπά κράτη μέλη ή από τα λοιπά κράτη μέλη προς την Ισπανία ή την Πορτογαλία· ότι τα μέτρα αυτά δημιουργούν προβλήματα για τα γεωργικά προϊόντα που έχουν λάβει επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι, για λόγους απλούστευσης, πρέπει να εφαρμοσθεί ένα καθεστώς που βασίζεται στην ιδέα ότι εφόσον μια δραστηριότητα έχει αναληφθεί πριν από την 1η Μαρτίου 1986, εξακολουθεί να υπάγεται είτε στις διατάξεις που ίσχυαν πριν από την ημερομηνία αυτή για τις συναλλαγές που γίνονται στα πλαίσια συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Ισπανίας αφενός και της Κοινότητας και των χωρών της ΕΖΕΣ αφετέρου είτε στις διατάξεις που ισχύουν κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών· ότι στους τομείς βοείου και χοιρείου κρέατος, κρέατος πουλερικών και αυγών πρέπει, για λόγους διαχείρισης της αγοράς, να υπαχθούν στο ίδιο φορολογικό καθεστώς όλα τα προϊόντα που εισάγονται από την Ισπανία στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και τα προϊόντα που εισάγονται στην Ισπανία από την Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι έχοντας υπόψη ιδίως την επιβάρυνση κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην Ισπανία και στην Πορτογαλία πριν από την 1η Μαρτίου 1986, είναι δυνατόν να έγιναν κερδοσκοπικές κινήσεις για ορισμένα προϊόντα· ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε τα προϊόντα αυτά να μη λάβουν δύο φορές επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, για τα προϊόντα που υπόκεινται σε κατά στάδια μεταβατική περίοδο και εξάγονται με προορισμό την Πορτογαλία, οι ενδεχόμενες επιστροφές δεν υπερβαίνουν τη διαφορά μεταξύ των τιμών που έχουν διαπιστωθεί στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και των τιμών στην Πορτογαλία, προστιθεμένων κατά περί-

πτωση, των τελωνειακών δασμών· ότι, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ότι τα πιστοποιητικά που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και που έχουν εκδοθεί πριν από την 1η Μαρτίου 1986 δεν ισχύουν πια για τις εξαγωγές προς την Πορτογαλία που πραγματοποιούνται από την ημερομηνία αυτή·

ότι ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει τα ιδιαίτερα μέτρα που θα θεσπισθούν ενδεχομένως σε ορισμένους τομείς προϊόντων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 καλείται στο εξής «Κοινότητα των Δέκα».

2. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται πριν από την 1η Μαρτίου 1986:

- από την Ισπανία ή την Πορτογαλία προς την Κοινότητα των Δέκα,
- από την Κοινότητα των Δέκα προς την Ισπανία ή την Πορτογαλία,
- από την Ισπανία προς την Πορτογαλία,
- από την Πορτογαλία προς την Ισπανία.

3. Οι διατάξεις των άρθρων 2 έως 7 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 131 και 259 της πράξης προσχώρησης.

Άρθρο 2

Τα γεωργικά προϊόντα για τα οποία η δήλωση εξαγωγής ή θέσης από ένα από τα καθεστάτα που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80⁽²⁾ γίνεται δεκτή στην Κοινότητα των Δέκα το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και τα οποία εισάγονται στην Ισπανία ή την Πορτογαλία μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται:

- α) στην Κοινότητα των Δέκα, στις διατάξεις που εφαρμόζονται μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1986 όσον αφορά το καθεστώς των επιστροφών και των νομισματικών εξισωτικών ποσών και, κατά περίπτωση, των πιστοποιητικών εξαγωγής ή προκαθορισμού, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με τη χρήση του αντίτυπου ελέγχου Τ αριθ. 5 που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 223/77⁽³⁾·

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 9. 2. 1977, σ. 20.

6) στην Ισπανία ή την Πορτογαλία, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 409/86:

- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Δέκα και της Ισπανίας στις 28 Φεβρουαρίου 1986, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας ΑΕ 1 ή από έντυπο ΑΕ 2,
- στο πιστοποιητικό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Δέκα και της Πορτογαλίας στις 28 Φεβρουαρίου 1986, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 ή από έντυπο EUR 2,
- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, στις άλλες περιπτώσεις.

Άρθρο 3

Τα γεωργικά προϊόντα για τα οποία η δήλωση εξαγωγής γίνεται δεκτή στην Ισπανία ή την Πορτογαλία, το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και που εισάγονται στην Κοινότητα των Δέκα μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται στην Κοινότητα των Δέκα, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 409/86:

- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Δέκα και της Ισπανίας στις 28 Φεβρουαρίου 1986, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας ΑΕ 1 ή από έντυπο ΑΕ 2,
- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Δέκα και της Πορτογαλίας στις 28 Φεβρουαρίου 1986, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας ΑΕ 1 ή από έντυπο ΑΕ 2,
- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές για τις τρίτες χώρες, στις άλλες περιπτώσεις.

Άρθρο 4

Τα γεωργικά προϊόντα για τα οποία η δήλωση εξαγωγής γίνεται δεκτή στην Ισπανία ή την Πορτογαλία το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και εισάγονται στην Πορτογαλία ή την Ισπανία μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται:

- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και Πορτογαλίας στις 28 Φεβρουαρίου 1986, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 ή από έντυπο EUR 2, που φέρει τη μνεία «ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΕΖΕΣ — ΙΣΠΑΝΙΑ» σύμφωνα με τις συμφωνίες σχετικά με τις συναλλαγές μεταξύ αυτών των δύο χωρών,
- στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, στις άλλες περιπτώσεις.

Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 2 και 3, τα προϊόντα που υπάγονται στους τομείς βόειου κρέατος, χοίρειου κρέατος, κρέατος πουλερικών και αυγών:

- για τα οποία η δήλωση εξαγωγής ή θέσης υπό ένα από τα καθεστώτα που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 γίνεται δεκτή στην Κοινότητα των Δέκα το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και που εισάγονται στην Ισπανία μετά την ημερο-

μηνία αυτή, υπόκεινται στην Ισπανία στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες,

- για τα οποία η δήλωση εξαγωγής γίνεται δεκτή στην Ισπανία το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1986 και που εισάγονται στην Κοινότητα των Δέκα μετά από την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται στην Κοινότητα των Δέκα στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες.

Άρθρο 6

1. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 και 5, τα οποία εισάγονται από την 1η Μαρτίου 1986 είτε στην Ισπανία είτε στην Κοινότητα των Δέκα και συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας ΑΕ 1 ή από έντυπο ΑΕ 2 ή από έγγραφο T 2 L ή T 2 LES που εκδίδεται εκ των υστέρων, δεν απαιτείται να προσκομισθεί πιστοποιητικό εισαγωγής.

Για τα εν λόγω προϊόντα απαιτείται, κατά περίπτωση, προσκόμιση ενός πιστοποιητικού «ΣΜΣ» (Συμπληρωματικού Μηχανισμού Συναλλαγών).

2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 και 5, τα οποία εισάγονται από την 1η Μαρτίου 1986 είτε στην Πορτογαλία είτε στην Κοινότητα των Δέκα και συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 ή από έντυπο EUR 2 ή από έγγραφο T 2 L ή T 2 LPT που εκδίδεται εκ των υστέρων, δεν απαιτείται να προσκομισθεί πιστοποιητικό εισαγωγής.

Για τα εν λόγω προϊόντα απαιτείται, κατά περίπτωση, προσκόμιση ενός πιστοποιητικού «ΣΜΣ».

Άρθρο 7

1. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, για τα οποία η δήλωση εξαγωγής από την Ισπανία προς τις τρίτες χώρες γίνεται δεκτή κατά την περίοδο από 1ης Μαρτίου μέχρι 31 Αυγούστου 1986, λαμβάνουν επιστροφή κατά την εξαγωγή μόνον εφόσον είναι ισπανικής καταγωγής.

2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, για τα οποία η δήλωση εξαγωγής από την Πορτογαλία προς τις τρίτες χώρες γίνεται δεκτή κατά την περίοδο από 1ης Μαρτίου μέχρι 31 Αυγούστου 1986, λαμβάνουν επιστροφή κατά την εξαγωγή μόνον εφόσον είναι πορτογαλικής καταγωγής.

3. Τα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ και που δεν είναι ισπανικής ή πορτογαλικής καταγωγής δεν μπορούν να υπαχθούν, κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, στην Ισπανία ή την Πορτογαλία, σε ένα από τα καθεστώτα που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

Άρθρο 8

1. Για τα προϊόντα που υπάγονται στο καθεστώς της κατά στάδια μεταβατικής περιόδου, τα πιστοποιητικά που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και που έχουν ζητηθεί πριν την 1η Μαρτίου 1986 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προϊόντα για τα οποία η δήλωση εξαγωγής από την Κοινότητα των Δέκα προς την Πορτογα-

λία γίνεται δεκτή μετά τις 28 Φεβρουαρίου 1986.

2. Όταν ο κάτοχος ενός πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδεικνύει, εφόσον τούτο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές, ότι το πιστοποιητικό προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, ολικά ή μερικά, για εξαγωγή προς την Πορτογαλία, η εγγύηση που αντιστοιχεί στις ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν αποδεσμεύεται μετά από αίτηση του

ενδιαφερομένου που υποβάλλεται στον αρμόδιο οργανισμό σε προθεσμία 30 ημερών και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1986.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τομέας	Κλάση του κοινού δασμολογίου	Παρατηρήσεις
Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	04.01 04.02 04.03 04.04 ex 23.07 B	Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68
Χοίρειο κρέας	01.03 A II 02.01 A III α) 02.06 B 16.01 16.02 A II 16.02 B III α)	
Βόειο κρέας	01.02 A 02.01 A II 16.02 B III β) 1	
Κρέας πουλερικών και αυγά	01.05 02.02 04.05 A I 04.05 B I	
Λιπαρές ουσίες	15.07 A 12.01 B	
Προϊόντα αλιείας	03.01 B	
Σιτηρά και ρύζι	10.01 A 10.02 10.03 10.06 B 11.01 11.02 11.07 11.08 A 11.09 17.02 B 21.07 Z II 23.02 A 23.03 A I ex 23.07 B	Προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75
Ακατέργαστος καπνός	24.01	
Μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά	ex 08.11 E ex 20.04 ex 20.06 A ex 20.07	Κεράσια χωρίς κοτσάνι και κουκούτσι, διατηρημένα σε υγρό ζειούχο διάλυμα Κεράσια σακχαρόπηκτα (στραγγισμένα, στιλπνή ή κρυσταλλικής εμφάνισης) Κοινά αμύγδαλα, καρποί του <i>Corylus avellana</i> , εκτός από τα μείγματα Καθαρός χυμός πορτοκαλιού, χωρίς προσθήκη άλλων ουσιών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τομέας	Κλάση του κοινού δασμολογίου	Παρατηρήσεις
Λιπαρές ουσίες	15.07 A 12.01 B	
Προϊόντα αλιείας	03.01 B	
Ακατέργαστος καπνός	24.01	
Μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά	ex 08.11 E	Κεράσια χωρίς κοτσάνι και κουκούτσι, δια- τηρημένα σε υγρό θειούχο διάλυμα
	ex 20.04	Κεράσια σακχαρόπηκτα (στραγγισμένα, στιλ- πνής ή κρυσταλλικής εμφάνισης)
	ex 20.06 A	Κοινά αμύγδαλα, καρποί του <i>Corylus avellana</i> , εκτός από τα μείγματα
	ex 20.07	Καθαρός χυμός πορτοκαλιού, χωρίς προσθή- κη άλλων ουσιών

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 411/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 1986****όσον αφορά τη χρησιμοποίηση παλαιών εντύπων αδειών για πιστοποιητικά εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3793/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2, άρθρο 15 παράγραφος 5, άρθρο 16 παράγραφος 6 και το άρθρο 24, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις άλλων κανονισμών περί της κοινής οργανώσεως των αγορών στα γεωργικά προϊόντα,

Εκτιμώντας:

ότι τα έντυπα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής⁽³⁾ τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/85⁽⁴⁾, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν μεγάλα αποθέματα των εντύπων αυτών με την παλαιά διατύπωση· ότι τα έντυπα με την εν λόγω διατύπωση μπορεί ακόμη να χρησι-

μοποιηθούν· ότι πρέπει να καθοριστεί προθεσμία για τη χρησιμοποίηση αυτών των εντύπων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των ενδιαφερομένων επιτροπών διαχειρίσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά και τα αποσπάσματα αυτών, που συντάχθηκαν σύμφωνα με τα υποδείγματα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 στη διατύπωση που ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1985, μπορούν να εκδίδονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1987.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 412/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 1986

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 91/86 περί πώλησεως, με κατ' αποκοπή τιμή καθοριζόμενη εκ των προτέρων, εν όψει της μεταποίησης τους εντός της Κοινότητας, ορισμένων βοείων κρεάτων που προέρχονται από αποθέματα οργανισμών παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 91/86 της Επιτροπής ⁽³⁾, ορισμένες ποσότητες βοείων κρεάτων που αποθεματοποιήθηκαν στην παρέμβαση έχουν τεθεί σε πώληση, με σκοπό τη μεταποίησή τους· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη ορισμένες επιπλέον δυνατότητες διάθεσης για τα κρέατα που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 91/86 τροποποιείται ως εξής:

1. Μετά την έκτη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1, προστίθεται μία επιπλέον περίπτωση:

«— 500 τόνοι κρέατος με κόκαλα στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης, τα οποία αγοράσθηκαν πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1984.»

2. Τα παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 14 της 18. 1. 1986, σ. 12.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANEXO I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State Estado miembro État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Produkt Erzeugnisse Προϊόντα Products Productos Produits Prodotti Produkten Produtos	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Cantidades (toneladas) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (tonelada)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Τιμές πώλησης (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Precio de venta (ECUS/100 kg) ⁽¹⁾ Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾ Preço de venda (ECUs/100 kg) ⁽¹⁾
---	--	---	--

a) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Carne sin deshuesar — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

			A	B
Belgique/België	— <i>Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:</i>			
	— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>			
	Catégorie A, classes R, O / Categoria A classe R, O	130	125,00	135,00
	Catégorie C, classe R / Categoria A classe R	40	125,00	135,00
Bundesrepublik Deutschland	— <i>Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:</i>			
	Kategorie A, Klassen U, R	2 171	130,00	140,00
France	— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:</i>			
	Catégorie C, classes U, R, O	500	135,00	145,00
Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i>			
	Steers 1 and 2	2 000	125,00	135,00
Italia	— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:</i>			
	Categoria A, classe U, R, O	2 125	117,00	127,00
	— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:</i>			
	Categoria A, classe U, R, O	375	122,00	132,00
Nederland	— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>			
	Stieren, 1e kwaliteit / Categoria A, classe R	1 296	135,00	145,00
	— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:</i>			
	Stieren 1e kwaliteit / Categoria A, classe R	1 065	130,00	140,00
United Kingdom Northern Ireland	— <i>Forequarters straight cut at 10th rib, from:</i>			
	Category C, class U, R, O	500	125,00	135,00

b) Udbenet kød⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽²⁾ — Αποστεωμένο κρέας⁽²⁾ — Boned beef⁽²⁾ — Carne deshuesada⁽²⁾ — Viande désossée⁽²⁾ — Carni senza osso⁽²⁾ — Vlees zonder been⁽²⁾ — Carne desossada⁽²⁾

Bundesrepublik Deutschland	— <i>Dünnung, stammend von:</i>			
	Bullen A	1 087	155,00	165,00
	— <i>Dünnung, stammend von:</i>			
	Ochsen A	1 017	155,00	165,00
Danmark	— <i>Ungtyre, 1. kvalitet, Kategori A, klasse R, O:</i>			
	Bryst og slag	400	170,00	180,00
	Øvrigt kød, forfjerdinger	600	230,00	240,00
Ireland	— <i>From steers 1 and 2 / Category C, class U, R, O:</i>			
	Forequarters (excluding cube rolls)	350	230,00	240,00
	Plates and flanks	200	170,00	180,00
	Flanks	150	170,00	180,00
	Shins	100	205,00	215,00
	Shanks	30	205,00	215,00
	Plate	100	170,00	180,00
	Briskets	50	220,00	230,00
	Shins and shanks	20	205,00	215,00
United Kingdom	— <i>From steers / Category C, class U, R, O:</i>			
	Briskets	250	200,00	210,00
	Thin flanks	300	170,00	180,00
	Pony parts	50	200,00	210,00
	Ponies	650	225,00	235,00
	Clod and sticking	300	220,00	230,00
	Flanks (plates)	200	170,00	180,00

- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (¹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (²) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.
- A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- A. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de las conservas contempladas en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.
- A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.
- A. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico de conservas referidas no n° 1, alínea a) do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 2182/77.
- B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- B. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de los productos contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.
- B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.
- B. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico dos produtos referidos no n° 1, alínea b) do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANEXO II —
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Direcciones de los organismos de intervención — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Direcções dos organismos de intervenção

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel
- BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 613003
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 1986

για την αποδοχή της ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκαν όσον αφορά τη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών (ινοπλακών) καταγωγής Φινλανδίας και Σουηδίας και για την περάτωση της διαδικασίας αυτής

(86/35/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. Διαδικασία

- (1) Στις 9 Ιανουαρίου 1985, η Επιτροπή επανακίνησε τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών (ινοπλακών) καταγωγής Φινλανδίας και Σουηδίας⁽²⁾, λόγω της μεταβολής στις δομές των εν λόγω εταιρειών εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την κίνηση εκ νέου διαδικασίας. Το εν λόγω προϊόν είναι οικοδομικές πλάκες-διαφράγματα εξ ινών (ινοπλακών) εκτός από μέσες πλάκες, που υπάρχουν στην κλάση ex 44.11 του κοινού δασμολογίου που αντιστοιχεί στους κώδικες NIMEXE 44.11-10, 20, 91 και 99.
- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τον καταγγέλοντα και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιή-

σουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Επιπλέον, ο σουηδός εξαγωγέας και ο νόμιμος κληρονόμος δύο από τους φινλανδούς εξαγωγείς ζήτησε να γίνει και έγινε δεκτός σε ακρόαση.

- (3) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση ντάμπινγκ και πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των:

Παραγωγών ΕΟΚ :

- GUTEX, H. Henselmann, GmbH & Co, Waldshut-Tiengen, Γερμανία,
- Hornitex Werke, Horn-Bad Meinberg, Γερμανία,
- Odenwald Faserplattenwerk GmbH, Amorbach, Γερμανία,
- Renitex GmbH, Losheim/Saar, Γερμανία,
- Isory SA, Lisieux, Γαλλία,
- Unalit SA, Saint Jean-de-Losne, Γαλλία,
- Legnochimica SpA, Mondovi, Ιταλία,
- Orsa SpA, Mondovi, Ιταλία,

Εξαγωγέων :

- Ahlström, Oy, Pihlava, Φινλανδία,
- Enso-Gutzeit Oy, Heinola, Φινλανδία,
- Suomen Kuitulevy Oy, Heinola, Φινλανδία,
- Wilh. Schauman Oy, Helsinki, Φινλανδία,
- Karlit AB, Karlholmsbruk, Σουηδία.

Εισαγωγέων :

- Wekapal GmbH, Bad Salzflun, Γερμανία.

Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1984.

(¹) ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. C 6 της 9. 1. 1985, σ. 4.

B. Κανονική αξία**(4) α) Σουηδία**

Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ έδειξε ότι οι τιμές ινοπλακών που είναι το μοναδικό είδος πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών που παράγει και εξάγει η Karlit AB, και που πώλησε η εταιρεία αυτή στην εγχώρια αγορά, για μεγάλη χρονική περίοδο και σε σημαντικές ποσότητες, ήταν χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής. Για το σκοπό αυτό η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία. Για τον καθορισμό της κατασκευασμένης αξίας η Επιτροπή πρόσθεσε το κόστος παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου ενός εύλογου ποσού για την πώληση, τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

β) Φινλανδία

Για όλους τους φινλανδούς εξαγωγείς οι κανονικές αξίες και για τα δύο είδη οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών, δηλαδή το hardboard και οι μονωτικές πλάκες, καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για ομοειδές προϊόν, από τη στιγμή όπου οι τιμές αυτές αποδεικνύεται ότι αποφέρουν κέρδος.

Γ. Τιμή εξαγωγής

- (5) Οι τιμές εξαγωγής για όλους τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα.
- (6) Οι τιμές εξαγωγής της Karlit AB στον γερμανό εισαγωγέα που συνεργάζεται με την Karlit AB από την 1η Ιανουαρίου 1985 και που έχει αναλάβει τη διαμόρφωση του hardboard, δεν πρέπει να κατασκευασθούν εφόσον ο συνεταιρισμός δεν υπήρχε ακόμη κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε το σχετικό κόστος και τις τιμές του εισαγωγέα αυτού εν όψει νέας πιθανής πρότασης ανάληψης υποχρεώσεων από την Karlit AB η οποία, στους όρους της, όφειλε να λάβει υπόψη αυτόν το συνεταιρισμό.

Δ. Σύγκριση

- (7) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής η Επιτροπή έλαβε υπόψη, όταν έκρινε κατάλληλο, τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, ιδίως τις εκπτώσεις για την ποσότητα καθώς και τους όρους και συνθήκες πώλησης, όπως όροι πίστωσης, μεταφοράς, ασφάλειας, διακίνησης και τους μισθούς των πωλητών. Αυτές οι διαφορές λήφθηκαν δεόντως υπόψη στις περιπτώσεις όπου οι σχετικοί ισχυρισμοί μπορούν να αποδειχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό.

Όλες οι συγκρίσεις έγιναν σε τιμές «εκ του εργοστασίου» και για κάθε μεμονωμένη συναλλαγή.

Ε. Περιθώρια

- (8) Η προαναφερόμενη εξέταση των γεγονότων αποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά όλους τους εξαγωγείς, το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως έχει καθορισθεί, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.

- (9) Τα περιθώρια αυτά ποικίλλουν ανάλογα με τον εξαγωγέα, το κράτος μέλος εισαγωγής και τον τύπο των οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων, ενώ τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια για καθένα από τους εξαγωγείς που αφορούσε η έρευνα είναι τα ακόλουθα:

Φινλανδία:

- Ahlström Oy: 16,78 % για ινοπλάκες-διαφράγματα ·
26,62 % για μονωτικές πλάκες-διαφράγματα.
- Enso-Gutzeit Oy: 11,5 % για ινοπλάκες-διαφράγματα ·
12,12 % για μονωτικές πλάκες-διαφράγματα.
- Wilh. Schauman Oy: 11,14 % για ινοπλάκες-διαφράγματα ·
δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές μονωτικών πλακών-διαφραγμάτων.

Σουηδία:

- Karlit AB: 5,4 % για ινοπλάκες-διαφράγματα · καμία εξαγωγή μονωτικών πλακών-διαφραγμάτων.

ΣΤ. Ζημία

- (10) Το 1982, αφού πραγματοποίησε έρευνες ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών (ινοπλακών) από διάφορες χώρες, η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/82⁽¹⁾ καθόρισε ότι οι εισαγωγές ινοπλακών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών από τη Φινλανδία και τη Σουηδία που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, είχαν προκαλέσει ζημία στο σχετικό κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας και ότι ήταν αναγκαίο να θεσπισθούν μέτρα άμυνας. Εν συνέχεια η Επιτροπή αποδέχθηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν από τους εξαγωγείς που αφορούσε η διαδικασία αυτή με σκοπό την εξάλειψη της ζημίας.
- (11) Ενώ αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων βελτίωσαν τη θέση της κοινοτικής βιομηχανίας ινοπλακών, η κατάσταση αυτής της βιομηχανίας δεν είναι ακόμη ικανοποιητική. Χαρακτηρίζεται ακόμη από μικρή χρησιμοποίηση του δυναμικού, μειωμένα κέρδη και από μεγάλη διείσδυση των εισαγωγών. Συνεπώς, η παραγωγή ινοπλακών από την κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε από 520 200 τόνους το 1982 σε 465 500 τόνους το 1984, ενώ οι πωλήσεις αυτής της βιομηχανίας στην Κοινότητα μειώθηκαν από 412 400 τόνους σε 403 800 τόνους κατά την ίδια περίοδο.
- (12) Κατά την ίδια περίοδο, η κατανάλωση ινοπλακών παρέμεινε σχετικά στάσιμη με αποτέλεσμα να μειωθεί ακόμη το τμήμα της αγοράς που κατέχουν οι κοινοτικοί παραγωγοί στην Κοινότητα. Επιπλέον τρεις κοινοτικοί παραγωγοί ινοπλακών αναγκάστηκαν να σταματήσουν την παραγωγή τους από το 1982, που κατέληξε σε περισσότερες απώλειες θέσεων απασχόλησης.

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 25. 6. 1982, σ. 19.

- (13) Εξάλλου, οι εισαγωγείς ινοπλακών από τη Φινλανδία στην Κοινότητα αυξήθηκαν από 38 146 τόνους το 1982 σε 42 990 τόνους το 1984, που αντιστοιχεί σε αύξηση του τμήματος της αγοράς από 4,3 σε 4,8%. Οι εισαγωγές αυτού του προϊόντος από τη Σουηδία στην Κοινότητα, αντί να μειωθούν από 118 337 τόνους το 1982 σε 112 449 τόνους το 1984, σημείωσαν μόνο μία μικρή μείωση του τμήματος της αγοράς από 13,3 σε 12,6% κατά την ίδια περίοδο.
- (14) Επομένως, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι, αν σταματήσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα άμυνας, οι εισαγωγές ινοπλακών από τη Φινλανδία και Σουηδία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν θα προκαλέσουν ξανά σημαντική ζημία στον κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας.

Z. Το συμφέρον της Κοινότητας

- (15) Εν όψει των σοβαρών δυσκολιών που αντιμετωπίζει ακόμη η κοινοτική βιομηχανία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να αναληφθεί δράση, εκτός για την περίπτωση της Wilh. Schauman Oy, Ελσίνκι, που σταμάτησε την παραγωγή και τις εξαγωγές ινοπλακών κατά το τέλος του 1985.

H. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (16) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς ενημερώθηκαν σχετικά με τα σημαντικότερα αποτελέσματα της έρευνας και ανέπτυξαν τις απόψεις τους. Κατά συνέπεια, η Karlit AB, Σουηδία, πρότεινε αναλήψεις υποχρεώσεων όσον αφορά τις εξαγωγές ινοπλακών στην Κοινότητα και η Surmen Kuitulevy Oy, που είναι ο νόμιμος κληρονόμος των μονάδων παραγωγής οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών της Ahlström Oy, Pihlava και Enso-Gutzeit Oy, Heinola, όσον αφορά τις εξαγωγές τους οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων στην Κοινότητα.
- (17) Αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων θα έχουν ως αποτέλεσμα να εξασφαλίσουν ότι οι τιμές εξαγωγής στην Κοινότητα θα είναι σε επίπεδο επαρκές ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική

βιομηχανία. Στο βαθμό όπου προβλέπονται αυξήσεις τιμών στο πλαίσιο αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων, οι αυξήσεις αυτές δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να υπερβαίνουν τα περιθώρια ντάμπινγκ που προέκυψαν από την έρευνα. Επιπλέον, φαίνεται ότι είναι δυνατό να ελέγχεται αποτελεσματικά η ορθή υλοποίηση των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί, ιδιαίτερα επειδή η Επιτροπή κατά την έρευνά της δεν διαπίστωσε καμία καταστρατήγηση των υποχρεώσεων που είχαν αναληφθεί προηγουμένως.

- (18) Υπ' αυτές τις συνθήκες, οι προτεινόμενες αναλήψεις υποχρεώσεων γίνονται αποδεκτές και, συνεπώς, η διαδικασία μπορεί να περατωθεί χωρίς την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ.
- (19) Η Συμβουλευτική Επιτροπή δεν προέβαλε αντιρρήσεις ως προς αυτό,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή αποδέχεται τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι Surmen Kuitulevy Oy, Heinola και η Karlit AB, Karlholmsbruk, όσον αφορά τη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές οικοδομικών πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών (ινοπλακών), εκτός από τις μέσες πλάκες, που υπάγονται στην κλάση ex 44.11 του κοινού δασμολογίου που αντιστοιχεί στους κώδικες NIMEXE 44.11-10, 20, 91 και 99, καταγωγής Φινλανδίας και Σουηδίας.

Άρθρο 2

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Willy DE CLERCQ

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 330/86 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1986 για την κατανομή των ποσοστώσεων για το 1986 των εισαγωγών που έχουν καθορισθεί για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 40 της 15ης Φεβρουαρίου 1986)

Σελίδα 12:

— δεύτερη παράγραφος του ιστορικού:

αντί: «άρθρο 3 παράγραφος 2»,

διάβαζε: «άρθρο 2 παράγραφος 2»,

— έκτη παράγραφος του αιτιολογικού:

αντί: «άρθρο 2 παράγραφος 2»,

διάβαζε: «άρθρο 2 παράγραφος 3».

GUIDE TO THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

I/1985

The Council is at the heart of the Community deliberative process.

This guide gives an outline of its structure, its powers and its method of functioning. Updated twice yearly, it provides readers with a list of the Representatives of the Governments of the Member States who regularly take part in Council meetings, a list of the members of the Permanent Representatives Committee, an organigram of the Permanent Representation of each Member State, and the structure of the General Secretariat of the Council. It also contains useful information on the Committees working within the Council, the joint Association and Cooperation Councils, the ACP-EEC Council of Ministers and the Representations of the ACP States to the Community.

147 pp.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

ISBN 92-824-0270-3

BX-43-85-757-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 150 IRL 2,40 UKL 2,00 USD 2,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έγγραφο

ΝΕΑ ΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

(Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο)

Το φυλλάδιο αυτό σκιαγραφεί το οικονομικό και πολιτικό υπόβαθρο της κοινοτικής πολιτικής των καταναλωτών με βάση το οποίο η πολιτική μεταφράστηκε σε πράξη, εξετάζονται τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν και αναλύονται οι λόγοι για τους οποίους ο τομέας της προστασίας του καταναλωτή πρέπει να θεωρείται ως ακέραιο και αναγκαίο στοιχείο της δομής της κοινοτικής πολιτικής.

27 σ.

CB-44-85-355-GR-C ISBN 92-825-5667-0

Εκδίδεται στις γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ:

ECU 5,52 BFR 250 Δρχ 555

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Λουξεμβούργο